



Je me promène avec Maman

Author: Jade Mathieson

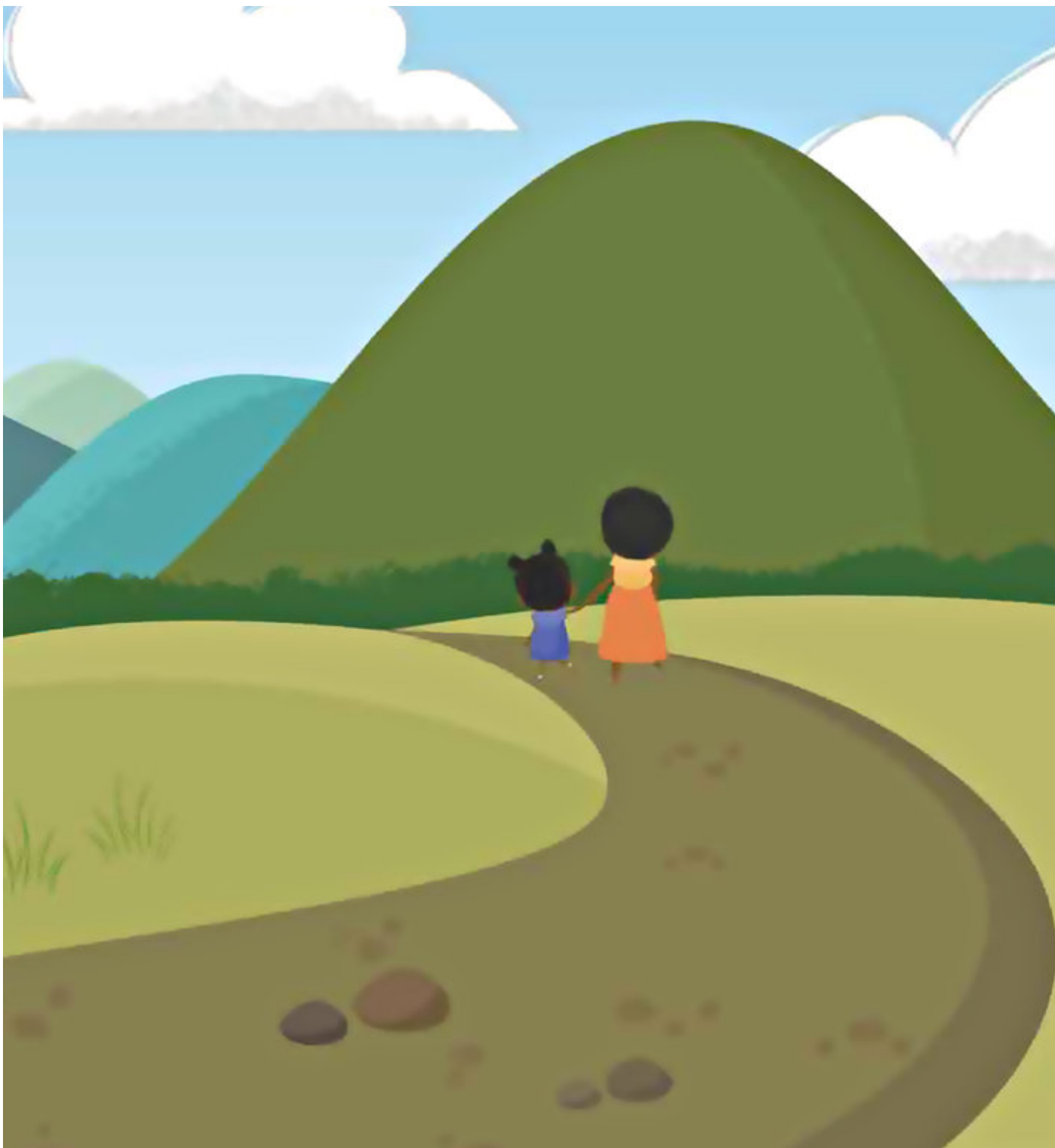
Illustrator: Bianca de Jong

Translator: Sak Untala

Level 2

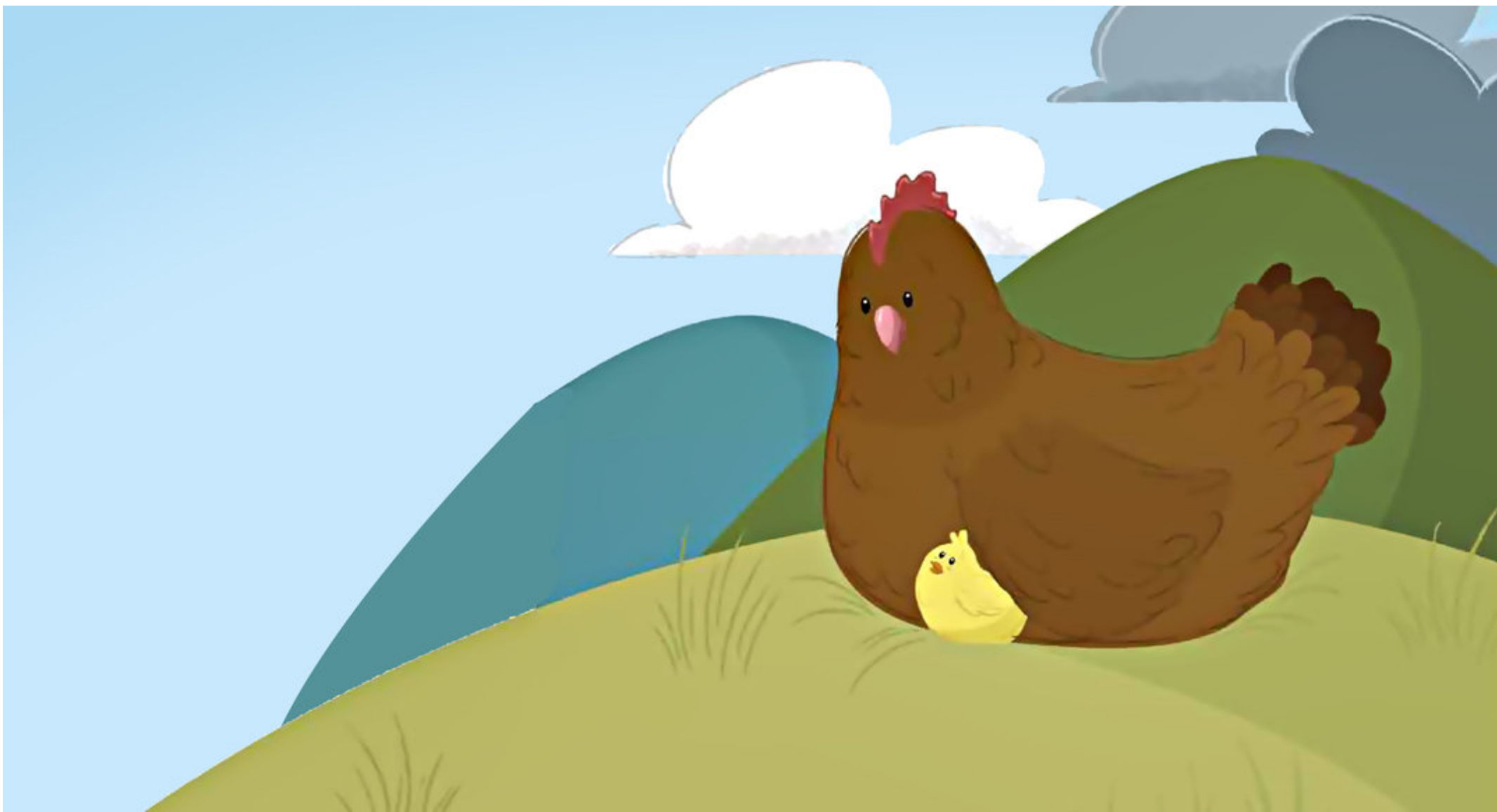


Lorsque le chemin est très long
Il est bon de chanter une chanson.



Je suis avec toi et tu es avec moi, ma petite fille.

Un voyage à pied est plus drôle quand on est en famille.



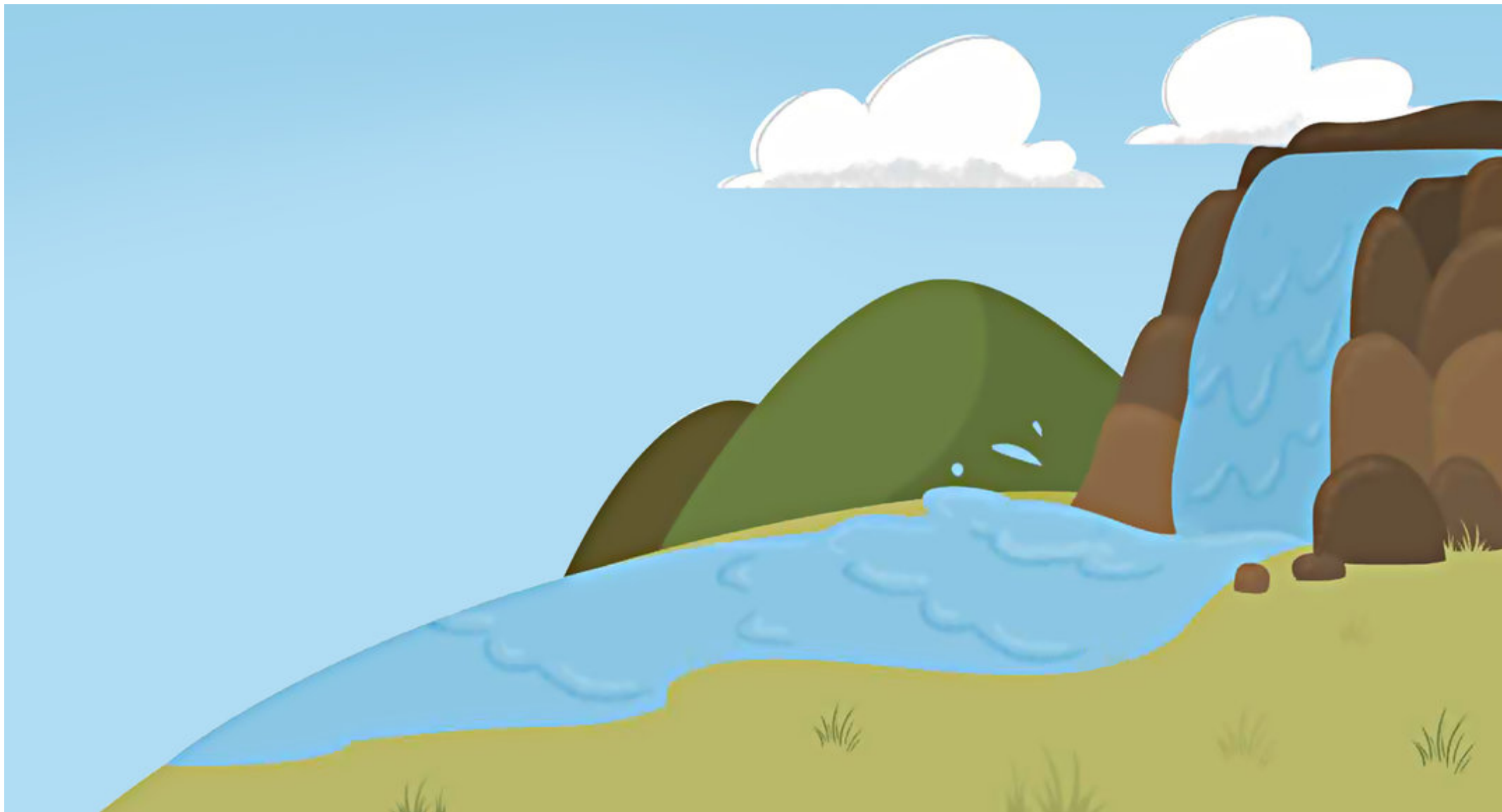
Je te garde contre moi, ma toute Belle.
Comme une mère poule garde son poussin sous son aile.



Si la pluie se met à
tomber pendant
l'orage, je
l'empêcherai de couler
sur ton beau visage.



Si les nuages s'assombrissent et que l'orage se fait menaçant, n'aie pas peur, ne pleure pas, je suis là, moi ta maman.



Nous marchons ensemble, nous ne nous ennuyons jamais.
Regarde autour de toi. Lève le nez !



Si tu vois quelque chose de drôle, montre-le moi.
S'il te plaît, n'oublie pas, fais ça pour moi !



Si tu as mal aux pieds,
ne t'en fais pas, nous
sommes arrivées.

Voici enfin la clinique,
nous allons être
soignées.



Nous devons tous vérifier que notre gorge, nos poumons et nos oreilles sont en bonne santé.

Allez, sois forte, tu es grande maintenant, inutile de te mettre à pleurer.



Tu as peur ? Donne-moi la main. Ne serre pas autant.
La doctoresse va mesurer ta pression sanguine avec ce brassard intelligent.



Ils nous ont donné nos médicaments et dit ce qu'il faut faire pour rester en bonne santé.

Allez, ma chérie, il est temps de rentrer.



C'est normal d'être fatiguée, avec tout ce qu'on a vu aujourd'hui.
Maintenant, il est l'heure d'aller au lit.
Fais de beaux rêves, ma Chérie.





Story Attribution:

This story: Je me promène avec Maman is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Walking Together](#)', by [Jade Mathieson](#) . © Book Dash , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A woman, a girl walking](#) by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl, a woman walking](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl and woman see a hill](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A hen with a chick](#) by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A man with a hat](#) by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A woman, a girl watching clouds](#) by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Waterfall](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A donkey with a load](#) by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A woman, a girl and a hospital](#) by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A doctor checks a girl](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

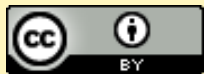


This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A doctor checks blood pressure](#) by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A woman, a girl walk back from hospital](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A woman tucks a girl in](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A sleeping girl](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Blue sky, clouds](#), by [Bianca de Jong](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Je me promène avec Maman

(French)

Aller à la clinique à pied peut être drôle. Il y a tellement de choses merveilleuses à découvrir en chemin !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!